Porównanie tłumaczeń Liczb 7:66

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dziesiątego dnia (przyniósł ofiarę) książę synów Dana Achiezer, syn Amiszadaja. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Dziesiątego dnia przybył książę synów Dana, Achiezer, syn Amiszadaja. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Dziesiątego dnia *ofiarę złożył* naczelnik synów Dana Achiezer, syn Ammiszaddaja. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Dnia dziesiątego książę synów Danowych Achyjezer, syn Ammisadajów. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Dnia dziesiątego książę synów Dan, Ahiezer, syn Ammisaddai, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Dziesiątego dnia przyniósł dar ofiarny książę Danitów, Achiezer, syn Ammiszaddaja. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Dziesiątego dnia książę synów Dana Achiezer, syn Ammiszaddaja. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Dziesiątego dnia przybył przywódca Danitów, Achiezer, syn Ammiszaddaja. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Dziesiątego dnia swoje dary przyniósł Achiezer, syn Ammiszaddaja, wódz plemienia Dana. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | W dziesiątym dniu złożył ofiarę książę Danitów Achiezer, syn Ammiszaddaja. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Dziesiątego dnia przywódca potomków Dana, Achiezer, syn Amiszadaja.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Десятого дня (прніс дар) старшина синів Дана Ахієзер син Амісадая. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A dnia dziesiątego naczelnik synów Dana Achiezer, syn Ammiszadaja. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | W dziesiątym dniu – naczelnik synów Dana, Achiezer, syn Ammiszaddaja. |